

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1923-1924

Projet de Loi ouvrant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses ordinaires et extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1923.

(Voir les n^{os} 69, 167, 189, 225 et les Ann. parl. de la Chambre des Représentants, séances des 10 et 11 juin 1924.)

TITRE PREMIER.

Crédits supplémentaires.

ARTICLE PREMIER.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1923, des crédits supplémentaires à concurrence de fr. 708,128.15 à affecter aux paiements de créances de cet exercice.

Ces crédits à couvrir par les ressources générales du Trésor, sont répartis conformément au tableau A annexé à la présente loi.

ART. 2.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des dépenses extraordinaires de l'exercice 1923, des crédits supplémentaires, s'élevant à 4,514,500 francs à affecter aux paiements de créances.

Ces crédits, à couvrir par des ressources extraordinaires d'emprunts, sont répartis conformément au tableau B annexé à la présente loi.

EERSTE TITEL.

Aanvullende kredieten.

EERSTE ARTIKEL.

Om bij de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923, te worden begrepen, zijn aanvullende kredieten geopend tot beloop van fr. 708,128.15 aan te wenden voor de betaling der schuld-vorderingen van dit dienstjaar.

Deze, door de algemeene hulpmiddelen der Schatkist te dekken kredieten worden, overeenkomstig de bij de tegenwoordige wet behorende tabel A, verdeeld.

ART. 2.

Om bij de Begrooting der buitengewone uitgaven voor het dienstjaar 1923 te worden begrepen, zijn aanvullende kredieten geopend tot een beloop van 4,514,500 frank aan te wenden voor de betaling der schuld-vorderingen van dit dienstjaar.

Deze door buitengewone hulpmiddelen van leeningen te dekken kredieten, worden overeenkomstig de bij de tegenwoordige wet behorende tabel B verdeeld.

TITRE II.

Approbation d'un arrêté royal et d'une ordonnance du Gouverneur général, ouvrant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge pour l'exercice 1923.

ART. 3.

L'ordonnance du Gouverneur général en date du 10 août 1923, et l'arrêté royal en date du 20 septembre 1923 ouvrant des crédits supplémentaires au Budget des dépenses extraordinaires du Congo Belge de l'exercice 1923, sont approuvés.

ART. 4.

Les dépenses autorisées par l'article 3, pour un montant global de deux millions cinq cent cinquante mille francs, seront couvertes par des ressources extraordinaires du Trésor de la Colonie.

TITRE III.

Régularisation.

ART. 5.

Est autorisée l'imputation sur le crédit de l'article 38, littéra C, du Budget des dépenses ordinaires du Congo Belge de l'exercice 1923, d'une créance de fr. 3,423.95 dont le paiement n'a été réclamé au Ministère des Colonies, par l'Office belge de vérification et de compensation, qu'à la fin de l'année 1923.

Bruxelles, le 11 juin 1924.

*Le Président
de la Chambre des Représentants,*

ÉMILE BRUNET.

Les Secrétaires,

A. HUYSHAUWER,
BOUCHERY.

TITEL II.

Goedkeuring van een Koninklijk besluit en van eene verordening van den Algemeen-Gouverneur, waarbij de Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923 aanvullende kredieten worden geopend.

ART. 3.

De verordening van den Algemeen-Gouverneur, ter dagteekening van 10 Augustus 1923 en het Koninklijk besluit ter dagteekening van 20 September 1923, waarbij bij de Begrooting der buitengewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923, aanvullende kredieten worden geopend, zijn goedgekeurd.

ART. 4.

De bij artikel 3 toegelaten uitgaven van een algeheel bedrag van twee miljoen vijfhonderd vijftigduizend frank, zullen worden gedekt door buitengewone hulpmiddelen der Schatkist van de Kolonie.

TITEL III.

Regeling.

ART. 5.

Wordt gemachtigd de aanrekening op het crediet van het artikel 30, litt. C, van de Begrooting der gewone uitgaven van Belgisch-Congo voor het dienstjaar 1923, van eene schuldvorde-ring van fr. 3,423.95 waarvan de betaling enkel vereischt is geweest aan het Ministerie van Koloniën door den Belgischen Afrekeningsdienst op het einde van het jaar 1923.

Brussel, 11 Juni 1924.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

De Secretarissen,

(3)

[N° 182.]

TABLEAU **A**

DE

RÉPARTITION DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

TABEL **A**

VAN DE

VERDEELING DER AANVULLENDE KREDIETEN

TABLEAU III. — BUDGET DES DÉPENSES ORDINAIRES DU
CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1923.

Articles.	DÉSIGNATION des services et de l'objet des dépenses.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1923.
CHAPITRE PREMIER.		
ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
5	Litiges (crédit non limitatif) : Indemnités au personnel pour dommages quelconques. — Frais de procédure. fr.	133,128 15
6	Subvention aux services spécialisés : Postes, télégraphes et téléphones. Portefeuille. Service des conférences populaires et informations. Transports . .	500,000 »
CHAPITRE V.		
DÉPENSES A ENGAGER ET A LIQUIDER EN EUROPE.		
39	Subventions diverses à des organismes intéressant la Colonie : Expositions coloniales. Association belge de standardisa- tion. Villa coloniale de Watermael	75,000 »
Total des crédits supplémentaires. Dépenses ordinaires . . .		708,128 15

TABEL III. -- BEGROOTING DER GEWONE UITGAVEN VAN
BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1923.

Artikelen.	AANWIJZING van de diensten en van het voorwerp der uitgaven.	Bedrag der aanvullende kredieten betrekking hebbende op de uitgaven van het dienstjaar 1923.
EERSTE HOOFDSTUK.		
ALGEMEEN BEHEER.		
5	Twistgedingen (onbegrensd krediet) : Vergoedingen aan het personeel voor een of andere schade. Kosten van Rechtspleging	133,128 15
6	Toelagen aan de gespecialiseerde diensten : Posterijen, telegraphen, telefoon. Portefeuille. Dienst der volksvoordrachten en inlichtingen. Vervoer	500,000 »
HOOFDSTUK V.		
UITGAVEN IN EUROPA AAN TE GAAN EN UIT TE BETALEN.		
39	Verscheidene tegemoetkomingen aan inrichtingen welke de Kolonie aanbelangen Koloniale Tentoonstellingen. « Association belge de stan- dardisation. » Koloniale villa van Watermael	75,000 »
Totaal der aanvullende kredieten. Gewone uitgaven.		708,128 15



(7)

[N° 182.]

TABLEAU **B**

DE

RÉPARTITION DES CRÉDITS SUPPLÉMENTAIRES

TABEL **B**

VAN DE

VERDEELING DER AANVULLENDE KREDIETEN

TABLEAU IV. — BUDGET DES DÉPENSES EXTRAORDINAIRES
DU CONGO BELGE POUR L'EXERCICE 1923.

Articles.	DÉSIGNATION DES DÉPENSES.	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses de l'exercice 1923.
CHAPITRE PREMIER.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DE LA COLONIE A ENGAGER ET A LIQUIDER EN EUROPE.		
3	Subvention du Trésor colonial à l'École coloniale d'Anvers, pour dépenses de construction et d'aménagement de l'École et de ses dépendances.	1,200,000 »
6bis.	Augmentation du Portefeuille	160,000 »
	A) Participation de la Colonie à l'augmenta- tion du capital de la Compagnie du Katanga Fr. 60,000 »	
	B) Participation de la Colonie à la formation du capital de la Société anonyme belge d'Exploitation de la Navigation aérienne (Sabena) (art. 2 de la loi du 26 avril 1923). 100,000 »	
CHAPITRE II.		
DÉPENSES EXTRAORDINAIRES DES GOUVERNEMENTS PROVINCIAUX DE LA COLONIE.		
7	Travaux publics divers des provinces : construction de bâti- ments destinés aux divers services de la Colonie, hôpitaux, casernes, camps, habitations pour les agents blancs, habita- tions pour noirs, ateliers, magasins, travaux de voirie dans les centres urbains. Extension des lignes télégraphiques et téléphoniques, travaux d'assainissement, distribution d'eau, etc.	3,154,500 »
Total des crédits supplémentaires. Dépenses extraordinaires .		4,514,500 »

TABEL IV. — BIJZONDERE BEGROOTING DER BUITENGEWONE
UITGAVEN VAN BELGISCH-CONGO VOOR HET DIENSTJAAR 1923.

Artikelen.	AANWIJZING DER UITGAVEN,	Bedrag der aanvullende kredieten betrekkende op de uitgaven van het dienstjaar 1923.
EERSTE HOOFDSTUK.		
BUITENGEWONE UITGAVEN DER KOLONIE IN EUROPA TE BELEGGEN EN TE VEREVENEN.		
3	Tegevoetkoming van de Koloniale Schatkist aan de Koloniale School van Antwerpen, voor uitgaven van opbouw en inrichting der school en harer bijhoorigheden fr.	1,200,000 »
6bis	Vermeerdering der Portefeuille	160,000 »
	A) Tusschenkomst der Kolonie in de vergroo- ting van het kapitaal der « Compagnie du Katanga » fr. 60,000 »	
	B) Tusschenkomst der Kolonie in het samen- stellen van het kapitaal der « Société ano- nyme belge d'Exploitation de la Navi- gation aérienne (Sabena) » (art. 2 der wet van 26 April 1923) 100,000 »	
HOOFDSTUK II.		
BUITENGEWONE UITGAVEN DER PROVINCIALE BEHEEREN VAN DE KOLONIE.		
7	Verscheiden openbare werken der provinciën : optrekken van gebouwen voor de verscheidene diensten der Kolonie bestemd, gasthuizen, kazernen, kampen, woningen voor de blanke beampten, woningen voor negers, werkplaatsen, magazijnen, wegniswerken in de stedelijke centra. Uit- breiding der telegraaf- en telefoonlijnen, reinigingswerken, waterleidingen, enz.	3,154,500 »
Totaal van de aanvullende kredieten. Buitengewone uitgave.		4,514,500 »